

# DEMOKRACIJA



Slovinci, združimo  
se okoli SKUPNE  
SLOVENSKE LISTE

Leto XVI. - Štev. 19

Trst - Gorica, 13. oktobra 1962

POSEBNA IZDAJA

## OGORČENO PROTESTIRAMO

Prepoved slovenskega napisa v volivnem znaku Skupne slovenske liste. Upravne oblasti so s tem ukrepom poteptale 6. člen italijanske ustave, določila londonske spomenice o soglasju in osnovne človeške pravice. V trenutku, ko postajajo afriški narodi svobodni in enakopravni, zanikajo oblasti v Evropi najosnovnejše pravice slovenski manjšini.

### RESOLUCIJA

Volivna komisija, ki ji predseduje predsednik tržaškega sodišča, je danes popoldne sporočila predlagateljem Skupne slovenske liste, da je zavrnila znak naše volivne liste „lipova vejica s helebardo“, ker vsebuje napis „Skupna slovenska lista“ v slovenščini.

Svet Skupne slovenske liste ogorčeno protestira proti temu krivičnemu ukrepu, ker očitno nasprotuje duhu čl. 6. ustave ter krši Spomenico o soglasju.

Dalje ugotavlja Svet Skupne slovenske liste, da omenjeni ukrep tepta osnovno človeško pravico, ki jo imajo vsi italijanski državljani do javne uporabe materinega jezika, ter grobo žali narodnostna čustva tukajšnjega slovenskega prebivalstva.

Zato Svet Skupne slovenske liste zahteva na podlagi navedenih razlogov takojšnji preključni ukrep ter vključitev napisa „Skupna slovenska lista“ v slovenščini v znak svoje volivne liste.

Svet poziva vse demokratične stranke, da solidarno podprejo zahtevo po preklicu ukrepa in vključitvi slovenskega napisa.

Za Svet Skupne slovenske liste:

SKS, SDZ, SKSZ ter SNS

Trst, 12. oktobra 1962.

### Nezaslišano

Na Tržaškem živi, poleg italijanske večine, slovenska narodna manjšina. Njen obstoj je nesporen. O tem priča zgodovina, o njej izrečno govore tudi najnovejše mednarodne pogodbe, s katerimi je urejen današnji državni položaj tukajšnjega ozemlja. Za ugotovitev števila njenih pripadnikov so pri zadnjem ljudskem štetju celo uvedli na popisnih polah poseben

stolpec, v katerega so posamezniki morali vpisati jezik, v katerem govorijo v družini.

No, in v kljub vsem tem dejstvom se je zdaj zgodilo nekaj, česar nihče ni mogel pričakovati. Slovenski manjšini, ki je sklenila, da nastopi pri predstojajočih občinskih volitvah v tržaški občini s svojo lastno, in to, v novih okoliščinah, manjšinsko Skupno slovensko listo, je za to pristojna uprava, in ne morda kakšna politična oblast, odrekla priznanje liste, ker je slovenska manjšina na svoj volivni znak napisala tri slovenske besede!

To presega vse meje. Slovenski manjšini, katere obstoj nihče ne zanika, prepovedujejo torej, da bi v svoj volivni simbol, in ne morda v kakšen občinski javni napis, vključila besede v svojem jeziku!

Kje je tu demokracija? Kje je spoštovanje človeških pravic, kje z ustavo proglašena zaščita etničnih pravic?

Razumeli bi še, ko bi rekli, da mora volivni znak imeti dvojezičen napis, da ga razpoznavajo in razumeje tudi tisti, ki ne znajo manjšinskega jezika. Toda odločitev je nedvomna: volivni znak so zavrnil, ker ima SLOVENSKI NAPIS, ne pa ker bi imel SAMO SLOVENSKE NAPIS!

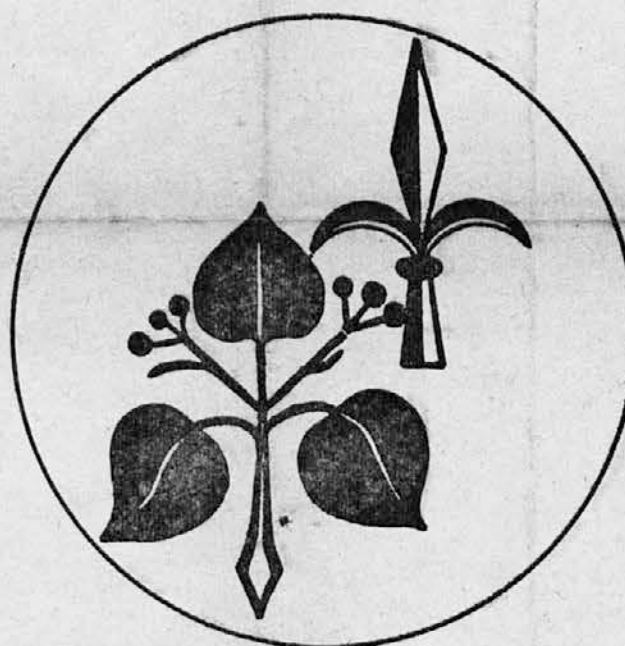
V trenutku, ko sporočamo slovenski in sploh vsej javnosti to najnovejšo in skrajno težko krivico ne vemo še kako bo končala pravda, ki jo začinjamo. Še vedno upamo, da bosta na koncu le zmaga razum in razsodnost. Skupine, ki so se povezale v Skupno slovensko listo so in bodo storile vse, da bi to dosegle. Obrnite se in se še bodo na vse činitele, ki so poklicani in pristojni, da izrečejo pri tem svojo merodajno besedo. O tem pričajo proglas in besedila pozivov, ki jih objavljamo.

Sami slovenski narodni manjšini na Tržaškem pa naj bo ta težki in neljubi incident zadnje svarilo, da strne svoje vrste, da pokaže svojo samozavest in izpriča svojo voljo do obstoja in življenja s tem, da na bližnjih volitvah enodušno glasuje za Skupno slovensko listo!

Bolj kod kdajkoli prej, bolj kot včeraj, je to potrebno danes, ko sta na Tržaškem ostali samo ena lista in samo ena politična skupnost, ki predstavlja in brani slovensko ime

Uredništvo »Demokracije«

#### SKUPNA SLOVENSKA LISTA



Zaradi tega napisa v slovenščini, treh slovenskih besed so upravne oblasti v Trstu odvrgele

Skupno slovensko listo.

### Brzjavke državnim predstavnikom

Svet Skupne slovenske liste se je včeraj sestal na izredno sejo da bi preučil novonastali položaj. Odposlane brzjavke predsedniku republike Antoniu Segniju, ministrskemu predsedniku Amintoru Fanfaniju in generalnemu vladnemu komisarju v Trstu dr. Mazzi.

Včeraj zvečer se je sestal na izredno sejo Svet Skupne slovenske liste, da bi preučil položaj, ki je nastal v zvezi s prepovedjo predsednika sodišča Renzija, da znak skupne slovenske liste ne

sme vsebovati slovenski napis. V Svetu Skupne slovenske liste so, kot znano, predstavniki štirih slovenskih političnih organizacij in sicer Slovenske demokratske zveze, Slovenske katoliške skupnosti, Slovenske kršćanske socialne zveze in Skupine neodvisnih Slovencev.

Predstavniki so najprej ogorčeno protestirali proti nezaslišanemu ukrepu upravnih oblasti, ki so predlagatelje Skupne slovenske liste obvestili o ukrepu telefonično. Takoj so sestavili resolucijo, ki jo prinašamo na drugem mestu. Nato pa so odposlali brzjavke najvišjim oblastem.

Prva brzjavka je naslovljena na predsednika republike Antonia Segnija in se glasi:

Gospod predsednik republike  
ANTONIO SEGNI

R I M

Volivna komisija v Trstu je zavrnila znak Skupne slovenske

liste, ker vsebuje napis v slovenskem jeziku. S tem so oblasti kršile ustavna določila republike. Zaupamo v Vas, kot varuha ustave in Vas naprošamo, da posredujete.

Skupna slovenska lista

Nadalje je Svet Skupne slovenske liste odposlal brzjavko tudi ministrskemu predsedniku poslancu Amintoreju Fanfaniju. Ta brzjavka se glasi:

Gospod ministrski predsednik  
poslanec Amintore FANFANI

R I M

Volivna komisija v Trstu je zavrnila znak Skupne slovenske liste, ker vsebuje napis v slovenskem jeziku. Odločno protestiramo proti ukrepu, ki krši ustavo republike in londonsko spomenico.

co. Prosimo da posredujete za takojšnji preključni ukrep.

Skupna slovenska lista

Nadalje pa so predstavniki odposlali brzjavko tudi generalnemu vladnemu komisarju v Trstu dr. Mazzi.

Gospod generalni vladni  
komisar dr. LIBERO MAZZA

T R S T

Volivna komisija v Trstu je zavrnila znak Skupne slovenske liste, ker vsebuje napis v slovenskem jeziku. Predstavniki sveta liste kot tolmači upravičenega ogorčenja slovenske manjšine ostro protestirajo proti kršitvi najosnovnejših človeških pravic in prosijo za takojšnjo avdienco.

Skupna slovenska lista



Dr. TEOFIL SIMČIČ  
dosedanji svetovavec Slovenske liste

# Kandidati «Skupne slovenske liste»

V trenutkih najhujšega nasilja so se naši predniki združili okrog lipe, starodavnega slovenskega simbola - Tudi v današnjih dneh se moramo ob novih krivicah strniti okrog istega simbola - Čimveč glasov Skupni slovenski listi, temveč priznanj bo deležna slovenska manjšina na Tržaškem

**dr. Simčič Teofil**



**dr. Marc Rudolf**  
**Černe Dušan**  
**dr. Starc Milan**

**Sveti Križ**

Košuta Viktor  
Sedmak Marij  
Tence Kristjan  
Verginella Albin

**Prosek**

Kalc Alojzij

**Kontovel**

Štoka Jernej  
Štoka Ljubo

**Opčine**

Bandelj Sergij  
Repinc Srečko  
ing. Sosič Milan  
Sosič Zoran

**Gropada**

Gregorič Friderik  
Mužina Emil

**Bazovica**

Križmančič  
Vicenc  
Marc Marija

**Lonjer - Katinara**

Skrinjar Stanko  
Lavrenčič Just  
Nadlišek Marcel

**Škedenj**

Sancin Josipina

**Sveti Jakob**

Bajc Marijan  
Valenčič Livij

**Rocol**

Gerdol Jožko

**Sveti Ivan**

Bak Anton

**Dolhar Rafko**

Kokorovec Ivo  
Kocijančič

Josipina

Mljač Franc

**Škorklja**

Rudolf Saša  
Starc Andrej

**Greta**

Selj Adrijana

**Rojan**

dr. Mamolo  
Humbert

**Barkovlje**

Pertot Josipina

**Trst - središče**

dr. Bitežnik Mitja

Černigoj Josip

Ferluga Pavel

Kollwitz Salvatore

Oficija Stana

Močnik Silvo

Podgornik

Leopold

Tomažič Stanko

Agneletto Ivana

## Zborovanje kandidatov Skupne slovenske liste

Kandidati Skupne slovenske liste, zbrani na zborovanju v nedeljo, 7. oktobra, v ul. Machiavelli 22, ugotavljajo, da so naloge Skupne slovenske liste predvsem naslednje:

Skupna slovenska lista se mora na osnovi 6. člena ustave in Spomenice o soglasju boriti za pravice in koristi slovenskega prebivalstva v tržaški občini, zlasti:

za pravico do uporabe slovenske v občinski upravi ter za sorazmerno zastopstvo Slovencev v vseh občinskih uradih, komisijah, ustanovah in podjetjih;  
za financiranje slovenskih kulturnih, športnih in dobrodelnih organizacij iz občinskih skladov;  
za smotrno in sodobno upravljanje občine in njenih ustanov;  
za večje upoštevanje potreb in koristi okoliških krajev ter kmetškega in delavskega sloja.

Kandidati Skupne slovenske liste ugotavljajo, da sta za dosego teh ciljev nujno potrebna skupen nastop in združitev vseh slovenskih sil. Takšno priložnost nam nudijo občinske volitve v tržaški občini, ko bomo Slovenci lahko ponovno izpričali svojo navzočnost v mestu in okolici.

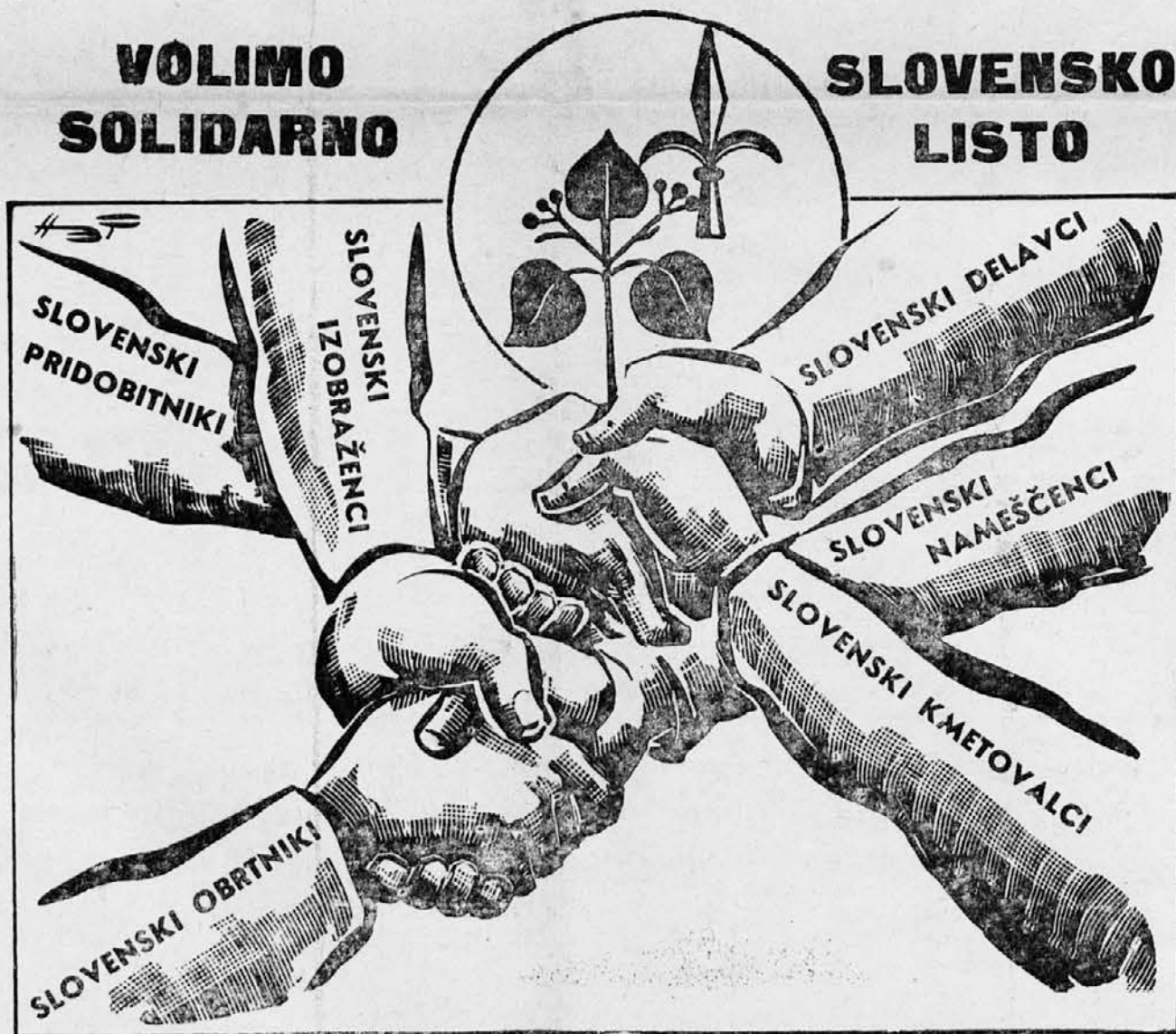
Kandidati Skupne slovenske liste smo globoko prepričani, da more biti le slovensko samostojno politično predstavništvo tisti činitelj, ki v demokratično urejeni državi omogoča, da narodna manjšina izpriča svoj obstoj in kot posebna jezikovna skupina sodeluje pri javni upravi. To predstavništvo bo toliko lažje opravljalo svoje naloge, če bo imelo zaupanje in podporo čim večjega števila Slovencev.

Zato kandidati Skupne slovenske liste pozivamo vse tržaške rojake, naj na prihodnjih občinskih volitvah izpričajo svojo narodno zavest in dokažejo svojo politično zrelost s tem, da složno glasujejo za edino in skupno slovensko listo.

## V slogi je naš obstanek!

**VOLIMO  
SOLIDARNO**

**SLOVENSKO  
LISTO**



TRGOVINA Z ELEKTRIČNIMI GOSPODINJSKIMI STROJI - RADIJSKIMI IN TELEVIZIJSKIMI APARATI

**BALBI**

**TRST** Ulica S. Marco 12, telef. 55-228  
Ulica S. Marco 29, telef. 42-454

**BKIB**

**BANCA DI CREDITO DI TRIESTE**

S. P. A.

**TRŽAŠKA KREDITNA BANKA**

GLAVNICA LIR 600.000.000 - VPLAČANIH LIR 180.000.000

TRST - ULICA FABIO FILZI ŠT. 10

TEL. 38045 - 38101

BRZOJAVNI NASLOV: BANKRED

**POZOR! Potujete v Rim?**

Prenočišče, hrana, ogled Rima itd., vse te skrbi bodo odveč, če se boste obrnili na:

**Hotel-Penzion BLED**

Via Statilia, 19 - Telefon 777-102 - RIM

Se priporoča in pozdravlja, Vaš rojak VINKO A. LEVSTIK

Izrezite in shranite! - Pišite nam za cene in prospekte!

TRGOVINA  
Z OPTICNIMI PRIPRAVAMI



UL. CARDUCCI 15 - Tel. 29-656



**Podpirajte**

Slovensko  
dobrodelno  
društvo

Odgovorni urednik:  
SASA RUDOLF  
Tiskarna Adria, d. d. v Trstu

Uredništvo in uprava:  
Trst, ul. Machiavelli 22-II. - tel. 3-62-75

Dopisi za uredništvo:

ulica S. Anastasio 1/c - Tel. 23-039

Goriško uredništvo:

Gorica, Riva Piazzetta 18-I.

CENA: posamezna številka L 30.-

Naročnina:

mesečno L 50.- — letno L 600.-

Za inozemstvo:

mesečno L 90.- — letno L 1000.-

Poštni čekovni račun: Trst št. 11-7223